

PROPOSTA DEKRETU-LEI PESTISIDA BA TIMOR-LESTE

KAPÍTULU I PRÉLIMINÁRIU

Artigu 1

Objetu

Objetu hosi Dekretu-Lei kona-ba Pesticida mak atu regula pesticida sira iha faze hotu-hotu iha sira-nia siklu-moris, inklui dispozisaun rezíduu pesticida, ho objetivu atu proteje saúde ema, animál no ai sira-nian no ambiente tasi-laran no rai-laran nomós atu promove produsaun agríkola sustentavel iha Timor-Leste.

Artigu 2

Definisaun

Iha Dekretu-Lei ida-ne'e, anaunserke kontestu rekizita oinseluk:

“ingrediente ativu” katak parte hosi produktu ne'ebé fornese asaun pesticida nian;

“adultera” hanesan aplika ba pesticida, katak:

- (a) konstituente saida de'it ne'ebé tomak ka iha parte mak la inklui ka abstratadu;
- (b) danu ka inferioridade ne'ebé hasubar liuhosi dalan saida de'it;
- (c) substánsia saida de'it ne'ebé substitui tomak ka iha parte;
- (d) substánsia saida de'it ne'ebé aumenta ba ka kahur ka tau hamutuk hodi aumenta nia masa ka todan ka hamenus nia kualidade ka nia forsa ka halo nia atu haree ho valór di'ak ka boot liu nia realidade;
- (e) konstituente saida de'it mak liu montante ne'ebé deklara iha rótulu ka permissivel tuir regulamentu sira; ka
- (f) nia natureza, substánsia ka kualidade mak afeitadu prejudisialmente.

“publidade” katak promosaun atu fa'an no utilizaun pesticida sira-nian liuhosi mídia imprime no eletrónika, sinál, espozisaun, presente, demonstrasaun ka hosi ibun-ba-ibun (liuhosi komunikaun verbál);

“konsentrasaun” katak proporsaun hosi ingrediente ativu iha pesticida nia laran;

“kontentór” katak sasán saida de'it ne'ebé utiliza atu kontén produktu pesticida;

“formulasaun” katak kombinasaun hosi ingrediente oioin dezeńadu atu halo produktu utíl no efetivu tuir objetivu ne’ebé reklama no mós halo tuir modu aplikasaun previstu;

“inspetór” katak ema sé de’it nomeadu ka dezeńadu nu’udar inspetór halo tuir artigu 30;

“rótulu” katak informasaun hakerek, imprime, ka gráfiku iha oin, ka ligadu ho, produktu pestisida ka nia kontentór imediatu no mós ba kontentór ka embalajen nia li’ur iha pakote retalte pestisida nian;

“Ministériu” katak ministériu responsavel ba agrikultura halo tuir nia lei orgánika, no inklui estrutura, departamentu ka direasaun saida de’it iha nia laran, no “Ministru/a” iha signifikadu korrespondente;

“lisensa operasaun” katak dokumentu ne’ebé fó-sai haktuir artigu 18 hodi hala’o atividade negósiu relasiona ho pestisida;

“embalajen” katak kontentór hamutuk ho fafalun protetivu ne’ebé uza atu kontén produktu pestisida sira;

“ema” katak ema naturál ka legál (pessoa koletiva);

“peste” katak espésie, variedade ka biotipu saida de’it hosi planta, animál ka ajente patojéniku ne’ebé bele halo aat ba ai-moris no produktu ai-moris, materiál ka ambiente sira no inklui vetór ba parasita ka patójenu hosi moras ema ka animál nian no animál sira-ne’ebé hamosu risku ka inkómodu ba saúde públiku;

“pestisida” katak substánsia, ka kakahur hosi substánsia saida de’it hosi ingrediente kímiku ka biolójiku hodi duni sai, hamate ka kontrola peste saida de’it, ka atu regula kresimentu ai-moris sira-nian;

“Departamentu Pestisida” katak departamentu Ministériu nian dezeńadu hanesan ne’e haktuir artigu 3.2;

“Konsellu Rejistu Pestisida” ka “Konsellu” katak orgaun ne’ebé dispoin hela iha artigu 4;

“Rejistu Pestisida” katak rejistu ne’ebé dispoin hela haktuir artigu 8;

“produktu” (ka produktu pestisida) katak produktu formuladu (ingrediente ativu pestisida nian sira hamutuk ho ko-formulante sira), iha forma ne’ebé empakota (hafalun) no fa’an;

“kualidade” katak nivel konformidade haktuir padraun estabesidu sira;

“Rejistadór” katak ema dezeńadu ho kompeténsia ne’e iha Departamentu Pestisida dezeńadu haktuir artigu 3.3;

“rejistu” katak prosesu liuhosi ne’ebé Konsellu Rejistu Pestisida estabelese tiha haktuir Dekretu-Lei ida-ne’e sei aprova pestisida atu fa’an no uza halo tuir avaliasaun kona-ba dados sientífiku ho objetivu atu hatudu katak produktu ne’e mak efetivu tuir nia objetivu pretendidu no la hamosu risku inaseitável ba saúde ema ka animál nian lamós ba ambiente halo tuir kondisaun utilizasaun iha rain ne’e;

“regulamentu” katak, jenerikamente, kualkér instrumentu sekundáriu ne’ebé fó-sai hodi implementa Dekretu-Lei ida-ne’e, maibé la limitada ba, regulamentu, dekretu governu no orden ministeriál sira;

“risku” katak probabilidade no severidade hosi efeito adversu ba saúde ka ambiente ne’ebé bele mosu nu’udar funsaun hosi perigu ida no probabilidade no grau espozisaun ba pestisida;

“fa’an” katak atu oferese ka tau atu fa’an ka iha pose atu fa’an;

“rai” katak atu rai [iha kualkér kuantidade] ba distribuisaun, fa’an ka utilizaun;

“naran komersiál” katak naran ne’ebé uza hodi tau rótulu, rejista, no promove pestisida liuhosi ema ne’ebé simu lisensa rejistu ba pestisida ida haktuir Dekretu-Lei ida-ne’e.

KAPÍTULU II

ADMINISTRASAUN

Artigu 3

Autoridade Implementasaun

1. Responsabilidade primáriu ba administrasaun no implementasaun Dekretu-Lei ida-ne’e mak Ministériu nian.
2. Departamentu iha Ministériu responsavel ba jestaun pestisida nian (liutiha ida-ne’e hanaran Departamentu Pestisida) sai servisu kompetente atu ezejuta Ministériu nia funsaun sira relasiona ho jestaun pestisida sira-nian hanesan dispoin hela iha Dekretu-Lei ida-ne’e no nia instrumentu implementasaun sira.
3. Ministru sei dezligna Rejistadór ida hosi pesoál sira iha Departamentu Pestisida atu sai responsavel atu trata pedidu rejistu sira no mantein Rejistu Pestisida nian.
4. Ministru bele husu unidade governu ka ofisiál sira seluk ne’ebé nia haree nu’udar apropiadu atu tulun ho implementasaun Dekretu-Lei ida-ne’e.

Artigu 4

Konsellu Rejistu Pestisida

1. Konsellu Rejistu Pestisida mak kria hela liuhosi lei ida-ne’e nu’udar orgaun inter-ministeriál iha okos koordenasaun hosi Ministériu atu rejista pestisida hotu-hotu iha Timor-Leste.
2. Konsellu ne’e sei hala’o funsaun hirak tuirmai ne’e:
 - (a) avalia no decide kona-ba pedidu sira atu rejista pestisida sira haktuir artigu 9;
 - (b) konsidera, fó konsellu kona-ba, no propoin konteúdu ba regulamentu sira atu fó-sai haktuir artigu 34; no
 - (c) halo tuir pedidu, fó konsellu ba Ministru, Departamentu Pestisida no autoridade relevante sira-seluk ligadu ho kestaun hotu-hotu relasiona ho jestaun pestisida sira-nian iha Timor-Leste; no
 - (d) asume kargu sira-seluk hanesan define hela iha Dekretu-Lei ida-ne’e.
3. Konsellu ne’e sei iha kompozisaun hanesan tuirmai ne’e:
 - (a) Pesoál Ministériu nian, atu dezligna liuhosi Ministru:

- (i) na'in ida hosi departamentu responsavel ba protesaun kultura-agríkola;
 - (ii) na'in ida hosi departamentu responsavel ba medisina veterináriu;
 - (iii) na'in ida hosi departamentu responsavel ba kuarentena;
 - (iv) na'in ida hosi departamentu responsavel ba servisu estensionista;
- (b) pesoál sira hosi ministériu ka autoridade sira-seluk, ne'ebé sei deznada liuhosi xefe instituisaun relevante:
- (i) na'in ida ho responsabilidade ba kontrolu vetór hosi ministériu responsavel ba saúde;
 - (ii) na'in ida ho responsabilidade ba kontaminante kímiku no mós/ka jestaun rezíduu perigozu hosi ministériu responsavel ba ambiente;
 - (iii) na'in ida ho responsabilidade ba rezíduu pestisida sira-nian nomeada liuhosi autoridade responsavel ba seguransa ai-hán.
4. Konsellu ne'e bele buka atu konsulta ho peritu independente relevante ne'ebé iha koñesimentu kona-ba aspektu tékniku espesífiku hosi pestisida sira, tantu *ad hoc* tantu liuhosi estabese grupu traballu sira.
5. Konsellu ne'e sei ukun nia prosedimentu rasik halo tuir rekizitu sira ne'ebé hatuur-hakerek liuhosi regulamentu, ne'ebé sei inklui:
- (a) prosesu desizóriu sira, inklui ho relasaun ba funsaun sira ne'ebé hatuur-hakerek iha parágrafo 2 hosi artigu ida-ne'e;
 - (b) definisaun kona-ba konflítu interese, rekizitu ba divulgasaun no regra deskualifikasaun sira ba membru internu no peritu esternu sira;
 - (c) prosedimentu ba selesaun prezidente Konsellu nian;
 - (d) regra sira kona-ba fahe informasaun no asesu ba dadus; no
 - (e) prosedimentu no regra sira kona-ba tratamentu informasaun konfidensiál hanesan preskreve hela tiha haktuir artigu 6.

Artigu 5

Komité Asesória

1. Ministru sei estabese komité asesória permanente ida kompostu hosi representativu parte-interesada governmentál no naun-governmentál sira ho perísia iha agrikultura (kultura-agríkola no produsaun pekuária), saúde ema nian, protesaun ambientál, lei traballu no seguransa traballadór nian, inklui grupu vulneravel sira no indústriia pestisida nian, atu fó konsellu ba Konsellu ne'e kona-ba kestaun sira relasiona ho nia funsaun sira.
2. Nén komité asesória lamós kualkér membru ida hosi komité ne'e bele iha kualkér knaar desizóriu kona-ba kestaun sira iha Konsellu Rejistu Pestisida nia oin.
3. Konsellu Pestisida bele halo mudansa ba kompozisaun komité asesória tuir nesesidade atu hatán ba nesesidade diferente no responde ba disponibilidade membru nian, ho kondisaun katak diversidade representasaun parte-interesada nian mak mantein hela.

Artigu 6

Informasaun konfidensiál

0. Informasaun ne'ebé sei haree nu'udar konfidensiál, inklui segredu komersiál sira, no regra sira ba nia tratamentu sei preskreve hela tiha liuhosi regulamentu haktuir lejjizlasaun nasionál ne'ebé aplikavel.
1. Rejistadór, pesoál Departamentu Pestisida no membru hosi Konsellu sei la bele divulga ba parte-terseiru sé de'it informasaun konfidensiál ne'ebé sira hetan durante ezekusaun ba sira-nia devér sira haktuir Dekretu-Lei ida-ne'e, exepu hanesan rekizita halo tuir lei ka orden judisiál.

KAPÍTULU III

REJISTU

Artigu 7

Rekizitu ba Rejistu

Nén ema ida bele importa, esporta, re-esporta, fabrika, formula, rai, armazena, fa'an, distribui, aplika, iha posesaan, ka uza pestisida iha Timor-Leste anaunserke:

- (a) nia tau ona iha Lista Pestisida Permissivel sira iha Rejistu Pestisida nian; ka
- (b) permisaun temporáriu mak fó ona haktuir artigu 15 hosi Dekretu-Lei ida-ne'e.

Artigu 7

Rejistu Pestisida sira-nian

1. Departamentu Pestisida sei estabese Rejistu Pestisida ida atu mantein hela liuhosi Rejistadór. Konteúdu Rejistu nian sei publika iha Ministériu nia pájina-interent no iha jornál ida ho distribuisaun nasionál.
2. Rejistu Pestisida nian sei kompostu hosi Lista Pestisida Permissivel no Lista Pestisida Bandu. Konsellu Rejistu Pestisida bele aprova lista sira-seluk, inklui maibé la'ós de'it, Lista Pestisida Restritada Severamente.
3. Kada entrada iha Rejistu Pestisida sei inklui naran no enderesu hosi rejistandu no pelumenus informasaun tuirmai ne'e:
 - (a) naran komún (naran sientífiku hosi ingrediente ativu);
 - (b) formulasaun;
 - (c) konsentrasaun;
 - (d) naran komersiál;
 - (e) nasaun orijin;

- (f) objetivu (sira) no utilizaun (sira) ne'ebé aprovalu ba pestisida ne'e (peste kultura-agríkola/animál ka vetór moras); no
 - (g) kualkér kondisaun ka restrisaun ba nia rejistu, inklui redusaun ba durasaun ne'ebé impoin hela haktuir artigu 10.6, ka ba manufatura, armazenajen, transporte, importasaun, embalajen, re-embalajen, rotulajen, distribuisaun, fafa'an, utilizaun, ka dispozisaun ne'ebé impoin hela haktuir artigu 10.3.
4. Pestisida ida-ida iha Rejistu Pestisida nian sei iha arkivu informasaun produktu akompañamentu ne'ebé inklui dokumentasaun suporte ne'ebé preskreve tiha haktuir artigu 9.

Artigu 9

Pedidu ba Rejistu

- 1. Ema sé de'it ne'ebé hakarak rejista pestisida ida iha Timor-Leste tenke aplika ba Departamentu Pestisida iha maneira no formatu, no hatama materiál suporte, ne'ebé sei preskreve tuir regulamentu.
- 2. Pedidu sira ba rejistu sei simu liuhosi Rejistadór, ne'ebé sei asegura katak sira mak kompletu no prepara arkivu informasaun pestisida nian ba Konsellu Rejistu Pestisida nia konsiderasaun.

Artigu 10

Desizaun sira kona-ba Pedidu Rejistu sira

- 1. Iha avaliasaun kona-ba pedidu atu rejista pestisida ida, Konsellu Rejistu Pestisida tenke aplika kritériu sira ne'ebé hatuur-hakerek liuhosi regulamentu, ne'ebé sei inklui pelumenus hirak tuirmai ne'e:
 - (a) karakterístika pestisida nian:
 - (i) perigu ba saúde ema no animál nian, tantu agudu no króniku;
 - (ii) fatór ambientál sira, inklui efeitu ba organizmu benefisiál no espésie seluk la'ós nia alvu, no nia toksisidade ba ikan no ambiente tasi-laran;
 - (iii) fatór sosiál sira, inklui aplikasaun potenciál liuhosi, ka espozisaun ba, grupu vulneravel sira, inklui feto no labarik, nesesidade potenciál atu uza ekipamentu protesaun pesoál no disponibilidade no probabilidade katak sasán protetivu sei utiliza ho maneira loos iha kondisaun lokál;
 - (iv) abilidade atu muda liu rai nia laran no nia potenciál atu kontamina *bee rai-okos*;
 - (v) efikásia relasiona ho nesesidade kontrolu peste no risku atu hamosu rekorrénsia no rezisténsia peste nian;
 - (vi) nivel relativu hosi perigu ho relasaun ba produktu sira-seluk iha Lista ka ne'ebé disponivel ona;

- (vii) persisténsia produktu nian iha rai ka bee no risku subsekunte hosi rezíduu pestisida sira iha laran ka li'ur kultura-agríkola ai-han ne'ebé liu valór Nivel Rezíduu Mássimu ne'ebé estabelese tiha ona iha leten;
 - (viii) produktu nia volatilidade no potenciál atu muda ba fatin seluk tuir anina hu'u;
 - (ix) uzu potenciál sira hanesan antimikróbiu sira ho atensaun espesiál ba antimikróbiu sira ho uzu krítiku ba objetivu saúde ema nian;
 - (x) estadu hosi produktu iha lista Konvensaun Rotterdam no Stockholm sira no akordu internasionál relevante seluk ho relasaun ba pestisida sira;
 - (xi) konformidade ho padraun internasionál relevante no estadu hosi nia rejistu iha rain sira-seluk.
- (b) kontentór proposta (deskrisaun, fotografia, ka ezemplu)
 - (c) rótulu proposta, ne'ebé tenke:
 - (i) hakerek iha, ka inklui tradusaun tomak ba, lian-Tetun,
 - (ii) inklui piktograma sira, no
 - (iii) kumpre tuir oinseluk ho Sistema Armonizada Globalmente ba Klasifikasaun no Rotulajen ba Kímiku sira;
 - (d) nivel to'o iha ne'ebé konsentrasaun, formulausaun, no medida pakote nian mak hamenus risku ba uza-na'in.
2. Tuir período tempu espesifikada liuhosi regulamentu, Konsellu Rejistu Pestisida sei kompleta nia avaliasaun haktuir parágrafu 1 no karik:
- (a) aprova pedidu ne'e, iha kazu ne'ebé nia sei:
 - (i) dezigna número rejistu ba pestisida ne'e ka ba re-rejistu, re-dezigna número hanesan de'it;
 - (ii) direta Rejistadór atu hatama pestisida ne'e iha Rejistu;
 - (iii) publika rejistu ne'e iha Ministériu nia pájina-internet no iha jornál ho distribuisaun nasional; no
 - (iv) haruka sertifikadu hosi rejistu ne'e ka re-rejistu ba rekerente; ka
 - (b) rejeita pedidu no fó-hatene rekerente iha forma hakerek kona-ba razaun (sira), ne'ebé bele inklui, *inter alia*, katak:
 - (i) pedidu ne'e mak la kompletu ka fornese informasaun la suficiente;
 - (ii) informasaun inklui iha pedidu laran mak falsu iha kualkér aspektu materiál;
 - (iii) rezíduu sira mak persistente liu ka tóksiku nomós/ka bioakumulativu bainhira sujeita ba metabolizasaun;
 - (iv) pestisida ne'e mak la efetivu ba nia objetivu pretendidu;
 - (v) pestisida ne'e mak perigozu liu ba saúde ema ka animál nian ka ba ambiente atu permite nia utilizausaun ka iha informasaun la suficiente kona-ba nia risku potenciál iha kurtu- no longu-prazu;

- (vi) produktu iha probabilidade boot liu atu muda tuir anin ho ka ba volatilizasaun;
 - (vii) produktu ka prátika sira-seluk mak disponivel ona ne'ebé efetivu igualmente ka liután no perigozu menus liután;
 - (viii) rain ida-seluk ho eskema rejistu konfiavel mak rekuza rejista, ka halo bandu pestisida ne'e; ka
 - (ix) risku sira mak aas liu benefísiu sira tuir kondisaun lokál sosio-ekonómiku, klimátika ka seluk tan.
3. Ba pestisida saida de'it ne'ebé hetan aprovasaun haktuir parágrafu 2(a), Konsellu Rejistu Pestisida bele impoin kondisaun ka restrisaun sira ba manufatura, armazenajen, transporte, importasaun, embalajen, rotulajen, distribuisaun, fafa'an, uzu, ka dispozisaun.
 4. Enkuandu pedidu ida mak rejeita haktuir número 2(b)(i), Rejistadór tenke notifika rekerente iha forma hakerek, espesífika hela informasaun liután ne'ebé presiza no fó-hatene nia katak pedidu ne'e bele suplementa iha [loron xx] nia laran. Karik rekerente la suplementa pedidu ne'e tuir tempu spesifikadu ne'e, rejeisaun sai finál.
 5. Rekerente ne'ebé nia pedidu mak rejeita ba kualkér razaun bele hatama pedidu rejistu foun ho informasaun ka dadus foun ne'ebé responde ba razaun (sira) ba rejeisaun.
 6. Rejistu pestisida sei válidu durante tinan [2] nia laran. Konsellu Rejistu Pestisida bele estabelese período validade menus liután ba produktu sira ho hanoin ba perigu sira-ne'ebé apresenta ba ema, animál ka ai-moris sira, ka kualkér sirkunstánsia seluk tan ne'ebé bele justifika limitasaun tempu, haktuir kritériu ne'ebé preskreve hela tiha liuhosi regulamentu.

Artigu 11

Permisaun Rekizita ba Ema La'ós-Rejistandu

Bainhira ema sé de'it la'ós rejistandu iha intensaun atu importa, manufatura, distribui, empakota, re-empakota, ka tau rótulu ba pestisida, nia tenke, molok atu buka lisensa ka permisaun aplikavel saida de'it haktuir Dekretu-Lei ida-ne'e, aplika ba Departamentu Pestisida atu hetan permisaun hosi rejistandu ho termu sira-ne'ebé bele konkorda ka estabelese liuhosi regulamentu.

Artigu 12

Mudansa ba Pestisida Rejista tiha ona

1. Kualkér titulár rejistu ne'ebé hakarak muda formulasaun, naran komersiál, ingrediente ativu, konsentrasaun ka utilizaun permissivel ba pestisida tenke hatama pedidu rejistu foun haktuir artigu 9.
2. Titular rejistu sé de'it ne'ebé hakarak muda kontentór, rótulu ka utilizaun ba pestisida tenke hatama pedidu hakerek ida ba Departamentu Pestisida ne'ebé espesífika mudansa (sira) ne'e, iha maneira ne'ebé preskreve liuhosi regulamentu. Iha loron 30 nia laran liutiha simu, no hafoin konsulta ho Konsellu Rejistu Pestisida, Departamentu Pestisida sei aprova ka rejeita pedidu ne'e ka fó-hatene rekerente se karik presiza tempu no mós/ka dadus liután atu hala'o análize risku adekuadu.

3. Karik mudansa ne'ebé husu iha parágrafu 2 mak aprova tiha, Rejistadór tenke emenda Rejistu Pesticida nian halo tuir nune'e, no sei publika notifikasaun iha Ministériu nia website no notifika titulár lisensa operasionál no permisaun sira kona-ba mudansa ne'e.

Artigu 13

Konsellu Rejistu Pesticida nia Rejistu ba Pesticida Foun

1. Konsellu Rejistu Pesticida bele, tuir nia iniciativa rasik, regista pesticida foun ne'ebé han-malu ho kritériu preskreve se nia determina katak:
 - (a) pesticida ne'ebé regista tiha ona daudaun mak la suficiente atu fó dalan ba kontrolu efetivu ba peste foun ka ezistente ida; ka
 - (b) produktu sira-seluk sai ona disponivel ne'ebé mak efetivu hanesan de'it ka liután, perigozu hanesan de'it ka menus liután, nomós/ka ekonómiku liután.
3. Desizaun sira kona-ba rejistu ne'ebé halo haktuir parágrafu 1 sei bazeia ba arkivu informasaun pesticida nian ne'ebé prepara liuhosi Departamentu Pesticida.

Artigu 14

Kanselamentu Rejistu Pesticida sira-nian

1. Konsellu Rejistu Pesticida bele, tuir nia iniciativa rasik ka ema sé de'it nian, kansela rejistu pesticida nian iha kualkér tempu se nia determina katak:
 - (a) rejistu ne'e mak asegura ho violasaun ba kualkér dispozisaun hosi Dekretu-lei ida-ne'e;
 - (b) monitorizasaun ba pesticida nia utilizasaun ka informasaun sientífiku foun indika katak:
 - (i) nia la'ós efetivu ona tuir objetivu pretendidu;
 - (ii) nia hamosu impaktu ne'ebé la hakarak ba saúde ka ambiente, ka iha risku aas ba impaktu hanesan ne'e; ka
 - (iii) risku sira mak aas liu benefísiu sira tuir kondisaun sosio-ekonómiku lokál.
 - (c) produktu ka prátika sira-seluk sai disponivel ona ne'ebé efetivu hanesan de'it ka liután, maibé perigozu menus liután, no Konsellu Rejistu Pesticida hala'o ona rejistu ba produktu hanesan ne'e haktuir artigu 13;
 - (d) pesticida ka produktu pesticida relevante mak bandu halo tuir konvensaun internasionál sira kona-ba pesticida sira, ka asaun regulatóriu ho efeitu hanesan ne'e mak halo ona iha rain sira-seluk;
 - (e) fabrikante mak hasai ona pesticida ne'e hosi merkadu;
 - (f) kualkér kondisaun sira sujeita ba rejistu nia adjudikasaun mak viola tiha; ka
 - (g) Konsellu Rejistu Pesticida hetan koñesimentu kona-ba faktu foun ka mudansa sira ba sirkunstánsia sira ne'ebé, karik koñesidu iha tempu hatama pedidu rejistu uluk, bele resulta ho nia rejeisaun.

2. Molok atu efeita kanselamentu ruma, Departamentu Pestisida tenke fó rejistandu loron 60 atu hatama iha forma hakerek razaun sira kontra nia kanselamentu.
3. Kanselamentu haktuir seksaun ida-ne'e sei publika iha Ministériu nia pájina-internet no iha jornál ida ho distribuisaun nasional no notifika direktamente ba titulár lisensa operadór sira-hotu no autoridade governu relevante, no Rejistadór tenke emenda Rejistu halo tuir nune'e.

Artigu 15

Permisaun Temporáriu ba Pestisida La Rejistada

1. Keta haree ba rekizitu rejistu iha artigu 7, Departamentu Pestisida, hafoin tuir konsultasaun ho Konsellu Rejistu Pestisida, bele fó permisaun temporáriu ba importasaun no utilizaun ba pestisida la rejistada:
 - (a) ba instituisaun investigadór ka akadémiku tuir objetivu investigasaun espesífiku; ka
 - (b) ba objetivu emerjénsia espesífiku, atu trata ho peste foun ka atu rezolve problema temporáriu ho relasaun ba disponibilidade ka asesibilidade produktu sira-nian iha merkadu.
2. Permisaun temporáriu ida-ida tenke espesífika sestionáriu, objetivu investigasaun ka emerjénsia espesífiku, kuantidade permissivel, períodu validade no kualkér kondisaun hodi asegura katak pestisida ne'e mak uza ho maneira seguru no halo tuir de'it objetivu espesifikadu.
3. Bainhira pedidu ida mak hatama haktuir númeru 1(b), Departamentu Pestisida sei halo desizaun iha loron servisu 5 nia laran.
4. Departamentu Pestisida bele iha kualkér tempu, liuhosi notifikasaun hakerek ba titulár:
 - (a) revoga permisaun investigasaun ka emerjénsia saida de'it molok períodu validade mate; ka
 - (b) muda kondisaun ne'ebé permisaun ne'e mak sujeita ba.

karik fundamentu saida de'it ba adjudikasaun permisaun mak muda ka karik efeitu negativu la prevee ona mak mosu.

KAPÍTULU IV

LISENSIAMENTU ba OPERADÓR

Artigu 16

Rekizitu ba Lisensa nu'udar Operadór

1. Nén ema ida sei, ho relasaun ba pestisida saida de'it:
 - (a) manufatura, formula, empakota, ka re-empakota;

- (b) distribui, fa'an, tula ka rai;
- (c) importa, inklui armazenajen iha entrada, esporta ka re-esporta; ka
- (d) aplika ba lukru nu'udar operadór kontrola peste;

anaunserke ema ne'e iha ona lisensa operadór nian ne'ebé fó-sai devidamente liuhosi Ministériu halo tuir artigu 18 iha Dekretu-Lei ida-ne'e hamutuk ho kualkér lisensa komersiál ka autorizasaun ne'ebé rekizita liuhosi autoridade lisensiamentu nasionál haktuir lei nasionál.

2. Aleinde rekizitu sira iha parágrafu 1, lisensa ba uzu restritadu sei rekizita ba ema sé de'it atu uza pestisida ida ne'ebé nia uzu mak restrita tiha ona liuhosi Konsellu Rejistu Pestisida haktuir artigu 10.3.
3. Rekizitu ba lisensa operadór iha parágrafu 1 (a) sei la aplika ba agrikultór individuál ka grupu agrikultór sira ho relasaun ba pestisida botániku ka mikróbiu ho istória uzu seguru bainhira aplika ba objetivu privadu, la'ós-komersiál.
4. Departamentu Pestisida bele estabese rekizitu espesíal sira atu fó-sai lisensa operadór atu regula pestisida espesífiku nia uzu, ka maneira espesífika ba aplikasaun pestisida, inklui fumigasaun aéreu.

Artigu 17

Pedidu ba Lisensa Operadór

1. Konsellu Rejista Pestisida sei dezentolve, no Departamentu Pestisida sei aprova, rekizitu sira atu hetan no renova kada tipu lisensa operadór ida-ida haktuir parágrafu 1 no 2 hosi artigu 16, ho konsiderasaun ba fatór hirak hanesan abilidade, formasaun, fasilidade, ekipamentu no aspektu seluk tan ne'ebé nesesáriu hosi atividade refere, no halo tuir lejislasaun nasionál ne'ebé aplikavel.
2. Rekizitu ba lisensiamentu estabesidu haktuir parágrafu 1 sei estabese liuhosi regulamentu.
3. Ema sé de'it ne'ebé hakarak hetan ka renova lisensa operadór nian atu hala'o kualkér atividade halista iha parágrafu 1 ka 2 hosi artigu 16 tenke aplika haktuir maneira no formatu ne'ebé preskreve no selu folin ne'ebé preskreve.

Artigu 18

Desizaun sira kona-ba Pedidu ba Lisensa Operadór

1. Departamentu Pestisida sei avalia pedidu ida-ida ba lisensa operadór nian halo tuir rekizitu sira ne'ebé atu estabese haktuir artigu 17.2 no karik:
 - (a) aprova pedidu ne'e no fó-sai lisensa; ka
 - (b) rekuza pedidu, hato'o notifikasaun ba rekerente iha forma hakerek kona-ba razaun ba nia desizaun, ne'ebé bele inklui, *inter alia*, katak Konsellu Rejistu Pestisida iha razaun atu fiar katak:

- (i) pedidu ne'e iha relasaun ba pestisida ne'ebé la rejista daudaun ne'e halo tuir Dekretu-Lei ida-ne'e;
 - (ii) informasaun inklui iha pedidu mak la kompletu ka falsu iha kualkér aspektu materiál;
 - (iii) rekerente la halo tuir rekizitu ne'ebé preskreve tiha; ka
 - (iv) fatin ne'ebé refere mak la apropiadu ba objetivu pretendidu, ka utilizaun fatin ne'e sei prezenta perigu provavel ba saúde ema ka animál nian ka ba ambiente.
2. Lisensa operadór nian sira sei válidu ba períodu inisiál tinan [xx] no sai renovavel ba períodu tinan [xx] tuirmai oin, anaunserke iha dispozisaun seluk tan iha lisensa nia laran
 3. Renovasaun sira mak sujeita ba rekerente nia demonstrasaun kona-ba konformidade ho rekizitu aplikavel iha tempu ne'ebé hatama pedidu, no sei inklui prova hosi rejistu manutensaun rejistu negósiu nian hanesan dispoin hela iha artigu 19 no, bainhira relevante, kooperasaun ho asaun inspesaun no kumprimentu ne'ebé halo haktuir Dekretu-Lei ida-ne'e.
 4. Bainhira pedidu ida mak rejista tanba la kompletu haktuir parágrafu 1 (b)(ii), Departamentu Pestisida sei notifika rekerente iha forma hakerek kona-ba oinsá informasaun mak la sufisiente, no katak pedidu ne'e bele suplementa tuir períodu tempu espesifikadu.
 5. Karik rekerente la suplementa nia pedidu tuir períodu tempu espesifikadu haktuir parágrafu 3, pedidu ne'e sei la válidu ona no pedidu foun tenke hatama.

Artigu 19

Manutensaun Rejistu Kontabilidade

1. Ema hotu-hotu ne'ebé sai titular ba lisensa ba kualkér atividade halista iha artigu 16 tenke mantein rejistu sira hosi kuantidade pestisida ne'ebé nia trata no informasaun saida de'it tan ne'ebé bele preskreve, durante períodu pelumenus [tinan 5].
2. Rejistu sira ne'ebé mantein halo tuir parágrafu 1 tenke halo disponivel, tuir hahusuk, liuhosi inspetór, Konsellu Rejistu Pestisida, Departamentu Pestisida ka kualkér autoridade públiku seluk tan.

Artigu 20

Revogasaun ba Lisensa Operadór

1. Departamentu Pestisida bele revoga lisensa operadór iha kualkér tempu bazeia ba informasaun foun, mudansa materiál ba sirkunstánsia ka violasaun hasoru kualkér kondisaun ne'ebé bele rezulta ho rekuza pedidu lisensa nian.
2. Molok atu efeita kualkér rekomendasaun haktuir parágrafu 1, Departamentu Pestisida sei fó ba ema ne'ebé simu lisensa ne'e, notifikasaun avansadu loran 60 atu hatama justifikasaun iha forma hakerek kona-ba tanbasá lisensa ne'e la bele revoga.
3. Bainhira pestisida ida nia rejistu mak kansela tiha haktuir artigu 14, lisensa operadór hotu-hotu ne'ebé relevante sei revoga ho relasaun ba pestisida ida-ne'e, hafoin tuir notifikasaun avansadu loran 60 ba titular refere.

KAPÍTULU V
SIKLU MORIS PESTISIDA SIRA-NIAN

Artigu 21

Importasaun no Esportasaun

1. Ema sé de'it ne'ebé hakarak importa pestisida tama mai Timor-Leste tenke hetan lisensa ne'ebé fó-sai liuhosi Departamentu Pestisida bazeia ba rekizitu sira preskreve ona iha regulamentu.
2. Pedidu sira ba lisensa importasaun sei hatama ba Departamentu Pestisida iha maneira no forma ne'ebé preskreve, no sei akompaña ho dokumentasaun no folin ne'ebé preskreve.
3. Departamentu Pestisida sei karik:
 - (a) fó-sai lisensa se:
 - (i) pestisida ne'e mak iha ona Lista Pestisida Permissivel iha Rejistu Pestisida, ka simu ona permisaun temporáriu haktuir artigu 15 hosi Dekretu-Lei ida-ne'e;
 - (ii) rekerente iha ona lisensa operasaun válidu atu importa pestisida sira ne'ebé fó-sai haktuir artigu 18; no
 - (iii) rekizitu saida de'it tan ne'ebé fó-sai ona haktuir parágrafu 4 mak kumpre tuir ona; ka
 - (b) rekuza aplikasaun no notifika rekerente iha forma hakerek kona-ba razaun sira, ne'ebé bele inklui:
 - (i) kondisaun sira iha parágrafu 3(a) mak la kumpre tuir;
 - (ii) informasaun iha pedidu mak la kompletu ka falsu iha kualkér aspektu materiál;
 - (iii) importasaun ba pestisida hanesan ne'e mak planeadu ba ka iha prosesu kanselamentu haktuir artigu 14;
 - (iv) prezensa iha rain ne'e ba kuantidade suficiente ka resikliu hosi pestisida ida-ne'e; ka
 - (v) razaun seluk tan saida de'it halo tuir Departamentu Pestisida nia determinasaun halo tuir kritériu sira ne'ebé estabesele tiha tuir regulamentu.
4. Departamentu Pestisida bele elabora rekizitu adisionál ba importasaun pestisida sira to'o iha nivel nesésáriu atu realiza objetivu Dekretu-Lei ida-ne'e nian no tuir regulamentu aplikavel sira-nia ámbitu, inklui limite ba kuantidade sira, rekizitu hirak-ne'ebé sei publika iha Ministériu nia website no hato'o ba importadór pestisida sira.
5. Ema sé de'it ne'ebé hakarak esporta pestisida manufatura ka formula iha Timor-Leste tenke iha lisensa operadór rekizitu no tenke aplika ba lisensa importasaun ne'ebé hatudu,

hamutuk ho rekizitu sira-seluk ne'ebé bele estabese liuhosi regulasaun, katak rekizitu aplikavel hosi rain ne'ebé importa mak kumpre ona

Artigu 22

Manufatura no Formulasau

1. Nén ema ida sei manufatura, formula ka re-empakota pestisida anaunserke ema ne'e iha ona lisensa operadór ne'ebé devidamente fó-sai liuhosi Ministériu haktuir artigu 18 hosi Dekretu-Lei ida-ne'e, exepu hanesan dispoin hela haktuir artigu 16.3..
2. Rekizitu sira ba lisensa operadór nian ba lisensiamentu ba manufatura ka formulasau pestisida sira ne'ebé preskreve haktuir artigu 17.2 hosi Dekretu-Lei ida-ne'e sei inklui avaliasau ba impaktu ambientál ne'ebé fó-sai liuhosi autoridade ambientál halo tuir lejislasau nasional aplikavel.
3. Fasilidade ho lisensa operadór nian atu manufatura ka formula pestisida sira sei halo nia operasaun ho relasaun ba de'it pestisida (sira) ne'ebé espesífika iha lisensa operadór nia laran.
4. Ministériu sei fornese formasaun no konxensializasaun ba agrikultór nomós/ka grupu agrikultór sira kona-ba formulasau seguru ba pestisida botániku ka mikrobiál ne'ebé mak hala'o haktuir artigu 16.3.

Artigu 23

Kaer no Uza

1. Nén ema ida sei uza, rekizita empregadu ida atu uza, ka rekomenda utilizaau pestisida ida tuir maneira saida de'it ne'ebé la hanesan ho ida-ne'ebé preskreve ka kontráriu ba kualkér kondisaun ne'ebé ligadu ho emisaun rejistu no mós/ka lisensa operadór nian relasiona ho pestisida ida-ne'ebá.
2. Proibisaun iha parágrafo 1 espesamente inklui utilizaau pestisida nian atu kail ikan sira liuhosi tau montante iha kualkér konsentrasau ba kolan, bee-lihun, mota-oan, mota, área tasi-ibun mota-ain, ka kualkér área bee.
3. Empregadór hotu-hotu ne'ebé rekizita ka fó dalan ba empregadu ida atu aplika ka formula pestisida durante nia empregu tenke fornese empregadu ida-ne'e ho:
 - (a) instrusaun nesesáriu atu fó dalan ba ema ne'e atu atinji padraun kompeténsia nesesáriu, inklui informasaun kona-ba perigu poténsial sira;
 - (b) ekipamentu protesaun individuál adekuaudu no asesu ba fasilidade fase-liman no seluk tan; no
 - (c) ezaminau médiku periódiku adekuaudu; no
 - (d) asesu ba asisténsia médiku iha kazu kona efeitu negativu ba saúde tanba espozisaun ba pestisida ne'e;

hanesan ne'ebé bele preskreve tiha iha rekizitu lisensa operadór relevante ne'ebé fó-sai haktuir artigu 17.2 hosi Dekretu-Lei ida-ne'e.

5. Empregadór hotu-hotu ne'ebé rekizita ka fó dalan ba empregadu atu servisu ho pestisida iha kapasidade saida de'it envezde aplikasaun ka formulasaun haktuir númeru 3 sei fornese fasilidade, ekipamentu no roupa protesaun rekizita atu kaer ho seguru pestisida ne'e, ne'ebé sei estabesele haktuir regulasaun, no sei rekizita empregadu ne'e atu uza sasán hirak-ne'e
6. Ministériu sei fó-sai regulamentu sira kona-ba medida rekizita atu halo tuir liuhosi fatin-agrikultura orgániku no la'ós orgániku ho objetivu atu prevene, minimiza to'o iha nivel ne'ebé posivel, risku hosi kontaminaun ho pestisida ba kultura-agríkola orgániku, ho konsiderasaun ba medida no tipu fatin produsaun orgániku ne'e, topografia no kondisaun klimátika, métodu aplikasaun disponivel, barreira fíziku sira, no fatór seluk relevante, no mós lejjzlasaun nasional ne'ebé aplikavel.

Artigu 24

Aprezentasaun

1. Nén ema ida sei empakota, re-empakota, rai, fa'an, ka distribui kualkér pestisida anaunserke nia tau iha kontentór ne'ebé:
 - (a) seguru ba armazenajen, tratamentu, ka utilizasaun no adekuaudu atu prevene aat ba saúde ema ka animál nian ka ba ambiente;
 - (b) hatudu klaru rótulu lejjivel ne'ebé aprova tiha ona liuhosi Konsellu Rejistu Pestisida no estabesele tiha liuhosi regulamentu ne'ebé labele hasai ho fasil; no
 - (c) kumpre tuir ho maneira seluk padraun sira-ne'ebé preskreve tiha liuhosi regulamentu.
2. Bainhira produktu pestisida mak rai iha kontentór liu ida-de'it, rekizitu sira hosi parágrafu 1(b):
 - (a) sei la aplika ba kontentór iha kontaktu ho pestisida, enkuantu pestisida ne'e labele fa'an se karik kontén hela iha kontentór internál ne'e de'it nia laran;
 - (b) sei aplika ba kontentór ida-ne'ebé reprezenta unidade ki'ik liu hotu hosi pestisida ne'ebé bele fa'an ketaketak; no
 - (c) sei aplika ba kontentór ne'ebé iha liu unidade retalle ida-de'it, bainhira laiha dokumentu transporte ligadu no iha-ne'ebé ema razoavel sei antesipa katak kontentór ne'e bele hateke hetan liuhosi konsumidór sira iha Timor-Leste.
3. Iha proibisaun atu fa'an kualkér pestisida iha embalajen ka re-embalajen ne'ebé la hanesan ho forma (sira) ne'ebé aprova tiha ona ba nia rejistu, anaunserke aprova tiha haktuir artigu 12.2.

Artigu 25

Armazenajen

1. Nén ema ida bele rai pestisida iha fatin hanesan ho produktu ai-han, medisina ka sasán konsumível sira-seluk, hahán animál ka animál sira exeptu ba hirak-ne'ebé preskreve liuhosi regulasaun.

2. Fasilidade ka fatin saida de'it sira iha-ne'ebé pestisida sira mak rai iha kuantidade liu hira ne'ebé preskreve:
 - (a) tenke iha fatin pelumenus kilométru (1) ida hosi ospital, eskola, loja, área urbana ho povuasaun barak, área protejidu, bee-dalan ka tasi-sorin; no
 - (b) tenke hale'u ho moru seguransa ho sinál sira ne'ebé indika klaru prezensa hosi materiál perigozu no ne'ebé estritamente halo proibisaun ba pesoál hotu-hotu la'ós autorizadu nia entrada.
3. Pestisida, pestisida la uza tan ona, kontentór uzadu no materiál kontaminadu tenke rai halo tuir rekizitu sira ne'ebé hatuur-hakerek iha laran, no preskreve tiha haktuir, Dekretu-Lei ida-ne'e no kualkér lejislasaun seluk tan ne'ebé aplikavel. Espesifikasaun sira haktuir regulamentu hirak hanesan ne'e tenke konsidera karakterístika, no risku sira ne'ebé apresenta liuhosi pestisida ne'ebé refere.

Artigu 26

Transporte

1. Nén ema ida sei tula kualkér pestisida, kontentór pestisida ka materiál kontaminadu ho pestisida iha veíkulu hanesan de'it ho ai-han, medisina ka konsumível sira-seluk, sasán hahán animál, ka animál sira ho maneira oinseluk ho hirak ne'ebé preskreve liuhosi regulamentu.
2. Nén ema ida sei tula pestisida sira iha kuantidade liu másimu ne'ebé sei preskreve haktuir lei iha veíkulu públiku ka privadu saida de'it laho lisensa operadór válidu ne'ebé fó-sai halo tuir artigu 18 hosi Dekretu-Lei ida-ne'e no lejislasaun nasional seluk tan ne'ebé aplikavel.

Artigu 27

Publisidade

Iha proibisaun ba ema sé de'it atu halo publisidade ba kualkér pestisida:

- (a) ne'ebé la inklui iha Lista Pestisida Permissivel;
- (b) tuir objetivu ka utilizasaun la hanesan ho nia aprovasaun;
- (c) ho reklame ba seguransa sira ne'ebé la suporta liuhosi evidénsia sientífika ka la akompañadu ho fraze kualifikasaun hanesan "*bainhira uza tuir diresaun*";
- (d) ho oferta presente ka insentivu sira-seluk atu enkoraja ema atu sosa; ka
- (e) iha maneira ida ne'ebé:
 - (i) falsu ka engañozu iha kualkér materiál partikulár ka ne'ebé iha intensaun atu lohi;
 - (ii) kompara efetividade, risku, perigu ka seguransa hosi pestisida ka produktu pestisida la hanesan;
 - (iii) hatudu ho maneira vizuál prátika perigozu sira; ka
 - (iv) kontráriu ba kondisaun rejistu sira pestisida nian.

Artigu 28

Pestisida Adulterada, Falsifikada no ho Kualidade Inferiór

1. Iha proibisaun ba ema sé de'it atu adultera ka falsifika pestisida ida, ka atu fa'an pestisida ida ne'ebé hatene ka fiar razoavelmente katak adulterada, falsifikada ka ho kualidade inferiór tuir kualkér dalan seluk tan.
2. Ema sé de'it ne'ebé iha razaun atu fiar katak pestisida adulterada, falsifikada ka ho kualidade inferiór oinseluk mak fa'an tenke notifika Ministériu ka ofisiál governu lokál ka kumprimentu lei nian.

Artigu 29

Dispozisaun ba Pestisida sira

1. Iha proibisaun ba ema sé de'it atu halo dispozisaun ba kualkér pestisida ka rezíduu pestisida, inklui kontentór pestisida, pestisida la uza tan ona, ka pestisida resikliu, iha maneira ne'ebé bele halo aat ba saúde ema ka animál nian ka ambiente, ka iha maneira la hanesan ho hirak-ne'ebé preskreve tiha.
2. Rekizitu no instrusaun sira aplikavel ba dispozisaun pestisida sira-nian sei estabelese tiha liuhosi regulamentu, inklui sirkunstánsia sira iha-ne'ebé na'in tenke responsabiliza ba kustu asosiadu no sirkunstánsia bainhira kustu hirak hanesan ne'e tenke selu liu hosi governu.

KAPÍTULU VI

INSPEAUN, OFENSA ADMINISTRATIVA NO PENALIDADE SIRA

Artigu 30

Nomeasaun Inspetór sira-nian

1. Sein prejuizu ba kompeténsia hosi autoridade inspesaun nasional, Ministru sei nomeia ka dezigna tuir nesidade membru pesoál kualifikadu hosi Ministériu, no, ho konkordánsia hosi ofisiál relevante, membru pesoál sira hosi ministériu relevante sira-seluk, atu sai inspetór pestisida sira halo tuir objetivu sira Dekretu-Lei ida-ne'e nian.
2. Departamentu Pestisida sei, iha konsultasaun no koordenaun ho autoridade inspesaun nasional, no ministériu relevante sira, dezenvolve kuadru komún ida ba inspesaun sira hodi kobre siklu moris tomak pestisida sira-nian, atu dispoin iha regulamentu sira.
3. Inspetór pestisida hotu-hotu sei simu sertifikadu identifikasaun ofisiál no formasaun iha, *inter alia*, buat ne'ebé atu buka no oinsá atu trata ho pestisida sira durante inspesaun, inklui oinsá atu foti amostra sira.

Artigu 31

Kompeténsia no Devér Inspetór sira-nian

1. Sein prejuizu ba kompeténsia autoridade inspesaun nasionál sira-nian, no mós ho ka laho prezensa hosi nia ajente sira, inspetór pestisida ida tuir Dekretu-Lei ida-ne'e bele, durante oras serbisu baibain, sein surat-fiskalizasaun no hafoin hatudu nia sertifikadu identifikaun:
 - (a) hala'o inspesaun periódiku ba fatin hotu-hotu ne'ebé importa, manufatura, empakota, re-empakota, tau rótulu, rai, fa'an, distribui, uza komersialmente, halo dispozisaun (soe) ba, ka halo publidade kona-ba pestisida sira, atu determina se karik Dekretu-Lei ne'e nia dispozisaun no nia regulamentu sira mak kumpre tuir;
 - (b) rekizita produsaun ba, halo inspesaun, ezamina, no kopia sertifikadu, lisensa, rejistu, ka dokumentu sira-seluk halo tuir Dekretu-Lei ida-ne'e;
 - (c) foti amostra sira hosi substánsia saida de'it ho relasaun ba Dekretu-Lei ida-ne'e no hatama amostra hirak ne'e ba análize;
 - (d) tahan kualkér ekipamentu, pestisida, dokumentu, rejistu, ka item seluk tan ne'ebé inspetór fiar mak uza, ka ne'ebé parese atu fó evidénsia kona-ba, violasaun ba Dekretu-Lei ida-ne'e, ho kondisaun katak:
 - (i) inspetór ne'e fó resibu iha forma ne'ebé preskreve ona ba ema ne'ebé nia foti item ne'e; no
 - (ii) iten ne'e mak fó fali lalais ba ema ne'e hafoin inkéritu nesesáriu, prosesu legál ka prosesu administrativu mak kompletu, exeptu iha kazu pestisida la rejistada, ne'ebé, se karik iha orden liuhosi Ministru ka autoridade inspesaun nasionál, sei sobu ho maneira ne'ebé preskreve ona.
 - (e) husu apoiu hosi ajente alfándega, polísia ka autoridade governu lokál sira atu ezersa nia funsaun halo tuir Dekretu-Lei ida-ne'e.
2. Inspetór pestisida sira sei relata violasaun hotu-hotu hasoru Dekretu-Lei ida-ne'e ba Ministériu no autoridade inspesaun nasionál.
3. Autoridade inspesaun nasionál sei iha responsabilidade atu investiga violasaun ne'ebé relata no atu impoin multa aplikavel no kualkér sansaun akompañamentu ne'ebé dispoin hela haktuir artigu 33.
4. Ministru sei dezigna laboratóriu ofisiál ida ka liu atu analiza amostra pestisida sira haktuir Dekretu-Lei ida-ne'e, inklui liuhosi kontrata laboratóriu públiku ka privadu parte-terseiru sira iha Timor-Leste ka rai-li'ur, no sei estabelese fasilidade báziku atu foti amostra iha portu entrada iha-ne'ebé pestisida sira mak importa.

Artigu 32

Ofensa sira

Sein prejuizu hasoru kualkér ofensa administrativa ka penál ne'ebé aplikavel, inklui hosi Kódigu Penál, ema sé de'it ne'ebé:

- (a) sein autoridade iha forma hakerek liuhosi Ministru, divulga ba ema seluk sé de'it, informasaun saida de'it relasiona ho:
 - (i) konteúdu hosi kualkér pedidu ka dokumentu seluk tan iha Dekretu-Lei ne'e nia okos;
 - (ii) negósiu ka atividade hosi ema seluk tan;iha-ne'ebé informasaun ne'e mak hetan bainhira nia hala'o nia funsaun ofisiozamente haktuir Dekretu-Lei ida-ne'e;
- (b) fó informasaun falsu kona-ba, altera, desfigura, ka sobu kualkér pedidu, sertifikadu, rejistu ka dokumentu seluk tan ho relasaun ba Dekretu-Lei ida-ne'e;
- (c) impede inspetór ka ofisiál seluk tan ne'ebé ezersa nia funsaun haktuir Dekretu-Lei ida-ne'e
- (d) importa, esporta, manufatura, empakota, re-empakota, tau rótulu, fa'an, rai, distribui, iha posesaan, ka uza pestisida iha Timor-Leste ne'ebé la rejista halo tuir Dekretu-Lei ida-ne'e, exeptu hanesan dispoin hela iha artigu 15;
- (e) importa, esporta, manufatura, empakota, re-empakota, tau rótulu, fa'an, rai, distribui pestisida ida iha Timor-Leste sein lisensa operadór ne'ebé fó-sai haktuir artigu 18 hosi Dekretu-Lei ida-ne'e;
- (f) hala'o hela negósiu buka lukru liuhosi aplika pestisida sein lisensa operadór ne'ebé fó-sai haktuir artigu 18;
- (g) importa ka esporta pestisida laho lisensa importasaun ka esportasaun válidu ne'ebé fó-sai haktuir artigu 21;
- (h) hatama pestisida mai Timor-Leste iha fatin iha-ne'ebé de'it iha fronteira ne'ebé la'ós portu entrada ofisiál;
- (i) uza ka rekizita empregadu atu uza pestisida ida ho maneira la hanesan ho maneira preskreve tiha ka kontráriu ho kondisaun saida de'it ne'ebé impoin hela ho ligasaun ba adjudikasaun rejistu ka lisensa ida;
- (j) falla atu foti asaun rekizitu ho relasaun ba nia empregadu sira haktuir artigu 23;
- (k) halo dispozisaun ba (soe) pestisida ka rezíduu pestisida saida de'it, inklui kontentór pestisida nian, ho maneira ne'ebé bele halo aat ba saúde ema ka animál nian ka ba ambiente, ka iha maneira la hanesan ho ida-ne'ebé preskreve;
- (l) halo publisidade kona-ba kualkér pestisida kontráriu ho dispozisaun sira iha artigu 27;
- (m) la mantein rejistu sira hanesan rekizita haktuir artigu 19 hosi Dekretu-Lei ida-ne'e; ka
- (n) adultera pestisida ida, ka fa'an ka rai hela pestisida ne'ebé nia iha razaun atu fiar bele adulterada;

mak komete ofensa haktuir Dekretu-Lei ida-ne'e.

Artigu 33

Penalidade sira

1. Sein prejuizu hasoru kualkér penalidade administrativu ka kriminál ne;ebé aplikavel, inklui hosi Kódigu Penál:
 - (a) Ema sé de'it ne'ebé hetan atu komete [ho intensaun ka koñesimentu] ofensa ruma haktuir parágrafu ____ no ____ hosi artigu 32 hosi Dekretu-Lei ida-ne'e sei sujeita ba multa ho montante entre ____ no ____.
 - (b) Ema sé de'it ne'ebé hetan katak komete ofensa haktuir parágrafu ____ - ____ hosi artigu 32 hosi Dekretu-Lei ida-ne'e sei sujeita ba multa ho montante entre ____ no ____ nomós/ka pena prizaun to'o másimu tinan _____.
2. Penalidade ne'ebé impoin haktuir parágrafu 1 iha leten sei iha graduasaun tuir gravidade ofensa nian. Kritériu no prosedimentu sira hodi determina no aplika penalidade sira sei define iha regulamentu ketaketak.
3. Hamutuk ho kualkér penalidade ne'ebé impoin hela haktuir parágrafu 1, sansaun hirak tuirmai ida ka liután bele mós ordena:
 - (a) lakon direitu ba kualkér sasán ne'ebé uza hodi komete ofensa ka osan ne'ebé simu liuhosi fa'an sasán ne'e;
 - (b) suspense ka revogasaun ba lisensa relevante (sira);
 - (c) taka temporariamente ka permanente loja, facilidade armazén ka fatin seluk ne'ebé uza ho relasaun ba pestisida; nomós/ka
 - (d) pagamentu indenizasaun ba ema sé de'it ne'ebé sofre lezaun hanesan rezultadu hosi ofensa, ho konsiderasaun ba fatór sira hanesan:
 - (i) nivel lakon ka lezaun ba ema ne'e ka nia dependente sira;
 - (ii) seriedade hosi ofensa no frekuénsia ne'ebé halo; no
 - (ii) benefísiu pekuniáriu hosi parte infratór nian.

KAPÍTULU VII

REGULAMENTU NO DISPOZISAUN TRANZITÓRIU

Artigu 34

Regulamentu sira

Ministru no, bainhira apropiadu, Governu sei promulga regulamentu hirak hanesan nesesáriu atu fó efeitu ba objetivu no dispozisaun sira hosi Dekretu-Lei ida-ne'e, inklui ho relasaun ba kestaun hirak tuirmai ne'e:

- (a) rekizitu aplikavel no kritériu prosesu desizóriu ba rejistu pestisida, no atu fó-sai lisensa operadór sira ba pestisida sira haktuir Dekretu-Lei ida-ne'e;

- (b) formuláriu no prosedimentu ba aplikasaun no pedidu hotu-hotu ne'ebé hatama haktuir Dekretu-Lei ida-ne'e;
- (c) tipu informasaun ne'ebé tenke konsidera hanesan konfidensiál haktuir Dekretu-Lei ida-ne'e no regra ne'ebé aplikavel bainhira trata ho no rai informasaun hanesan ne'e;
- (d) estabesimentu kuadru komún ba inspesaun sira atu hala'o haktuir Dekretu-Lei ida-ne'e;
- (e) prosedimentu sira atu halo tuir bainhira tahan kualkér pestisida, dokumentu, rejistu, ka sasán seluk haktuir Dekretu-Lei ida-ne'e;
- (f) forma no konteúdu hosi pedidu, rejistu, sertifikadu, lisensa, permisaun, resibu, no dokumentu sira-seluk haktuir Dekretu-Lei ida-ne'e;
- (g) períodu validade ba rejistu, permisaun no lisensa operadór nian sira ne'ebé adjudika ka fó-sai haktuir Dekretu-Lei ida-ne'e;
- (h) folin atu avalia haktuir Dekretu-Lei ida-ne'e;
- (i) forma no maneira pedidu liuhosi ne'ebé atu propoin mudansa haktuir artigu 12 hafoin liutiha pestisida mak rejista tiha ona haktuir Dekretu-Lei ida-ne'e;
- (j) devér empregadór nian ne'ebé iha empregadu sira ne'ebé rekizita ka iha lisensa atu uza pestisida tuir sira-nia empregu, hanesan dispoin hela iha artigu 23.4;
- (k) prosedimentu sira atu tuir hodi foti ho hatama amostra sira ba análize no mós atu analiza amostra sira haktuir Dekretu-Lei ida-ne'e;
- (l) regra sira hodi halo publisidade pestisida nian halo tuir dispozisaun sira iha artigu 27;
- (m) rekizitu esensiál sira ba kontentór no rótulu pestisida sira-nian;
- (n) kuantidade nomós/ka tipu pestisida ne'ebé preskreve ba aplikasaun rekizitu armazenajen no transporte sira-nian iha artigu 25 no 26;
- (o) medida rekizita ba fatin produsaun agrikultura orgániku no la'ós orgániku ho objetivu atu prevene, ka minimiza to'o iha nivel ne'ebé posivel, risku hosi kontaminaun pestisida ba kultura-agríkola orgániku;
- (p) rekizitu no instrusaun sira ba dispozisaun pestisida haktuir artigu 29;
- (q) kritériu no prosedimentu sira atu determina no aplika penalidade sira haktuir artigu 33; no
- (r) data ne'ebé elementu oioin iha eskema rejistu, lisensiamentu no permisaun hosi Dekretu-Lei ida-ne'e sei tama ba forsa iha Timor-Leste.

Artigu 35

Dispozisaun Tranzitóriu

1. Keta haree ba kualkér dispozisaun seluk tan hosi Dekretu-Lei ida-ne'e, Ministru bele, hafoin Dekretu-Lei ne'e tama ba forsa, publika notifikasaun iha Jornál Repúblika atu espesífika períodu tempu iha laran ne'ebé:

- (a) pestisida halista ona iha Timor-Leste sei konsidera hanesan pestisida rejista tiha ona tuir objetivu sira hosi Dekretu-Lei ida-ne'e, *ho kondisaun katak* sei laiha tan importasaun seluk hosi pestisida hirak ne'e; no
 - (b) ema ne'ebé halista sei konsidera hanesan ho lisensa ona tuir objetivu Dekretu-Lei ida-ne'e.
2. Kualkér rejistu ka lisensa ne'ebé haree hanesan ne'e sei mate iha período tempu nia ikus espesífika tiha iha notifikasaun anaunserke no to'o pedidu foun mak hatama tiha haktuir Dekretu-Lei ida-ne'e, ka, se karik durante período tranzitóriu, prosedimentu tranzitóriu ne'e bele preskreve, no rejistu ne'e mak aprova tiha ka lisensa fó-sai tiha ona.
3. Aplikasaun sira ne'ebé hatama durante período tranzisaun atu rejista pestisida sira ne'ebé iha ona rai-laran sei hetan nivel eskrutíniu hanesan de'it ho aplikasaun sira atu rejista pestisida foun.